

KIT DOSATORE BRILLANTANTE
KIT RINSE-AID DOSING PUMP
KLARSPÜLER FEHLT DISPENSER KIT
AGENT DE RINÇAGE DISTRIBUTEUR KIT

999323

GW3810 – GLASSWASHERS 38.5x38.5

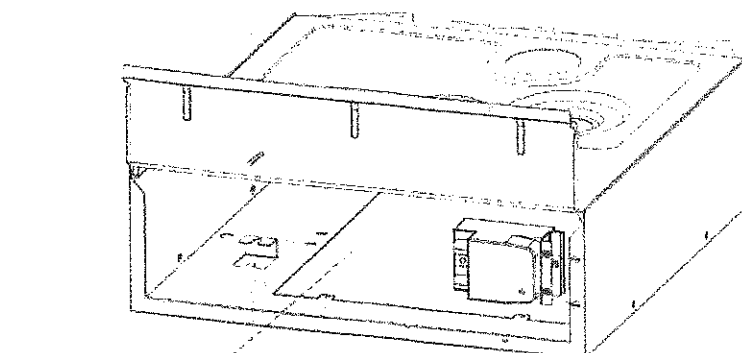


Fig. 1

109 N02
 28 N02
 28 N55

GW4010 – GLASSWASHERS 40x40

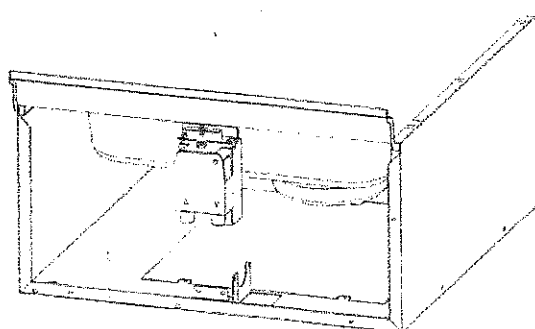


Fig. 1

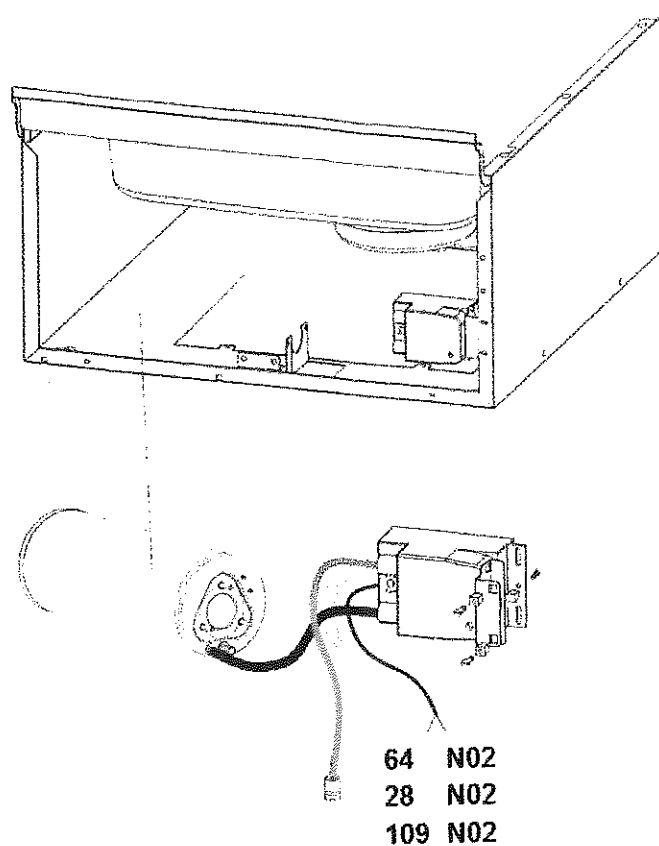
64 N02
 28 N02

KIT DOSATORE BRILLANTANTE
KIT RINSE-AID DOSING PUMP
KLARSPÜLER FEHLT DISPENSER KIT
AGENT DE RINÇAGE DISTRIBUTEUR KIT

999323

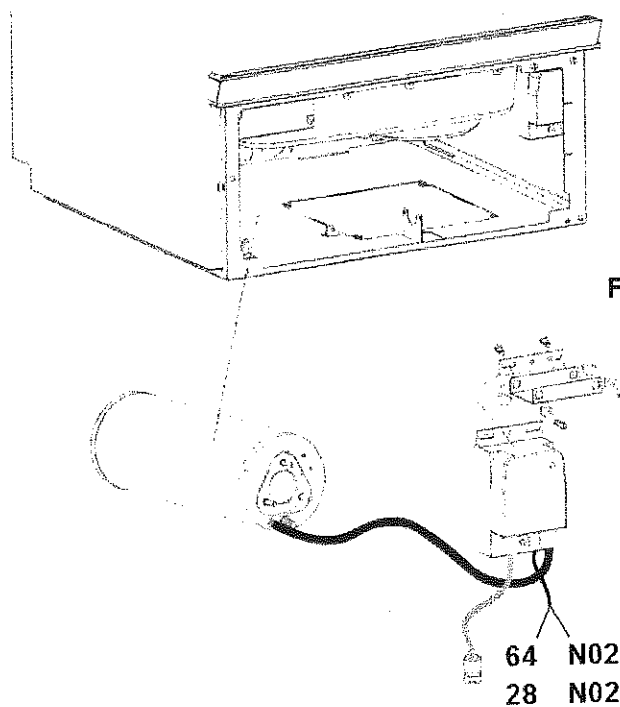
DW5015 – DISHWASHERS 50x50 SINGLE SKINNED

Fig. 1



DW5020 – DISHWASHERS 50x50 DOUBLE SKINNED

Fig. 1



- Montare il dosatore come da schema, in funzione della tipologia di macchina. (Fig.1)
- Collegare il dosatore come da schema elettrico.

MACCHINE CON INTERFACCIA MECCANICA:

- Per le macchine con interfaccia meccanica il dosatore risulterà già attivato, la regolazione sarà fatta tramite la vite presente sul dosatore stesso.

MACCHINA CON INTERFACCIA ELETTRONICA:

- Entrando nel "Menu installazione scheda" è possibile precaricare e regolare il dosatore

"Menù Installazione"

Macchina in standby con porta aperta.

Premere contemporaneamente i pulsanti 2 e 3 (selezione ciclo e **START**) per 5 secondi e introdurre la chiave **CH 12** (pulsanti 2 e 3 per variare il parametro, 1 per confermare).

Mediante il pulsante 1 (**ON/OFF**) è possibile scorrere le voci attivandole e/o variandole mediante i pulsanti 2 e 3 (selezione ciclo e **START**). L'elenco delle possibili voci visualizzabili è il seguente:

LED interface	
bn	Azionamento manuale del dosatore brillantante
bl	Tempo di dosaggio brillantante

L'elenco varia secondo la tipologia di macchina.

Per uscire dal menù mantenere premuto per 5 secondi il pulsante 1 (**ON/OFF**).

- Assemble the dispenser as shown in the figure, according to the type of machine.(Fig.1)
- Connect the dispenser as shown in the wiring diagram.

MACHINES WITH MECHANICAL INTERFACE

- For machines with mechanical interface, the dispenser will already be enabled and it is adjusted via the screw incorporated on the dispenser.

MACHINES WITH ELECTRONIC INTERFACE

- Enter the "Card installation menu" in order to pre-load and adjust the dispenser.

"Installation Menu"

Machine in standby with door open.

Press buttons 2 and 3 together (cycle selection and **START**) for 5 seconds and enter the key **CH 12** (buttons 2 and 3 to change the parameter, 1 to confirm).

Using button 1 (**ON/OFF**) scroll through the headings and enable and/or edit them using buttons 2 and 3 (cycle selection and **START**). The list of possible headings that can be viewed is:

LED interface	
bn	Manual operation of rinse aid doser
bl	Rinse aid dosing time

The list varies from machine to machine.

To exit the menu, hold down button 1 (**ON/OFF**) for 5 seconds.

KIT DOSATORE BRILLANTANTE
KIT RINSE-AID DOSING PUMP
KLARSPÜLER FEHLT DISPENSER KIT
AGENT DE RINÇAGE DISTRIBUTEUR KIT

999323

DE

- Den Dosierer wie im Schema dargestellt einbauen (abhängig vom Gerätetyp). (Fig.1)
- Den Dosierers laut Stromlaufplan anschließen.

GERÄTE MIT MECHANISCHER SCHNITTSTELLE:

- Bei Geräten mit mechanischer Schnittstelle ist der Dosierer bereits aktiviert, seine Einstellung erfolgt über die Stellschraube direkt am Dosierer.

GERÄTE MIT ELEKTRONISCHER SCHNITTSTELLE:

- Im "Installationsmenü der Platine" kann der Dosierer vorgefüllt und reguliert werden.

"Installationsmenü"

Gerät auf Stand-by bei geöffneter Tür.

Halten Sie die Tasten 2 und 3 (Wahl des Spülprogramms und **START**) gleichzeitig 5 Sekunden gedrückt und geben Sie den Schlüssel **CH 12** ein (Parameteränderungen mit Tasten 2 und 3, Bestätigen mit Taste 1).

Mit der Taste 1 (**ON/OFF**) können Sie die Menüpunkte abrollen und sie mit den Tasten 2 und 3 (Programmwahl und **START**) aktivieren und/oder ändern. Folgende Optionen können eingeblendet werden:

LED interface	
bn	Manuelle Betätigung des Klarspülmitteldosierers.
bl	Klarspülmitteldosierzeit

Das Verzeichnis variiert abhängig vom Gerätetyp.

Zum Verlassen des Menüs die Taste 1 (**ON/OFF**) 5 Sekunden lang gedrückt halten.

FR

- Monter le doseur suivant le schéma en fonction du type de lave-vaisselle. (Fig.1)
- Connecter le doseur selon le schéma électrique.

MACHINES AVEC INTERFACE MÉCANIQUE :

- Pour les lave-vaisselle munis d'une interface mécanique, le doseur est déjà prêt à fonctionner et son réglage se fait au moyen de la vis prévue à cet effet située sur celui-ci.

MACHINE AVEC INTERFACE ÉLECTRONIQUE :

- Entrer dans le "Menu installation carte" pour pouvoir effectuer le pré-remplissage et le réglage du doseur.

"Menu Installation"

Machine en veille (stand-by) avec la porte ouverte.

Appuyer simultanément sur les boutons 2 et 3 (sélection cycle et **START**) pendant 5 secondes et introduire la clé **CH 12** (boutons 2 et 3 pour modifier le paramètre et bouton 1 pour confirmer).

Le bouton 1(**ON/OFF**) permet de faire défiler les options et de les activer ou de les modifier avec les boutons 2 et 3 (sélection cycle et **START**). Voici la liste des options possibles qui peuvent être visualisées :

LED interface	
bn	Actionnement manuel du doseur du liquide de rinçage
bl	Temps de dosage du liquide de rinçage

La liste varie suivant le type de lave-vaisselle.

Pour quitter le menu, appuyer sur le bouton 1(**ON/OFF**) et garder le doigt dessus pendant 5 secondes.